

يُفرضُ حظرٌ مشدّدٌ على استعمالِ هذهِ المادّةِ حتّى الساعةِ السادسةِ صباحاً بتوقيتِ نيويورك

(العاشرة صباحاً بتوقيتِ غرينتش)، السّابع من سبتمبر/أيلول 2005

المعونات الإضافية، والإصلاحات التجارية المناصرة للفقراء، وبناء السلام الطويل الأجل، مستلزمات حيوية لإنهاء الفقر المدقع

تقريرُ التنمية البشرية الجديد لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي يُقدّم إلى قادة
العالم قبيل انعقاد مؤتمر القمة العالمي، الأسبوع المقبل، في الأمم المتحدة

الأمم المتحدة، 7 سبتمبر/أيلول 2005 - تلقى قادة العالم اليوم تقييماً قاسياً للتكاليف
البشرية المترتبة على تفويت مرامٍ متفقٍ عليها كونياً لانتشال البشر من الفقر المدقع -
وهي تكاليف سوف تشمل طيلة السنوات العشر المقبلة عدّة ملايين من الوفيات التي
يمكن الحؤول دون حدوثها؛ بحسب ما أورده تقريرُ التنمية البشرية للعام 2005،
الصادر عن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

قُدّم التقريرُ إلى رؤساء الدول والحكومات، قبل أسبوعٍ من اجتماعهم في نيويورك
لدى انعقاد مؤتمرِ قمةٍ حاسمٍ للأمم المتحدة، كي يستعرضوا التقدّم باتجاه أهداف التنمية
للألفية. ويظهر تقريرُ التنمية البشرية للعام 2005 أنّ بلداناً إفرادية عديدة تزداد بالفعل
تخلفاً عن اللحاق بالركب، على الرغم من التقدّم العالمي الإجمالي الكبير.

ويدعو التقريرُ إلى إحداثِ تغييراتٍ سريعةٍ وجذريةٍ في السياسات الكونية، الخاصة
بالمعونة والتجارة والأمن، للوفاء بالوعود التي قدّمها المجتمع الدولي عندما اجتمع
قادة العالم هنا لمعالجة هذه المشاكل قبل خمس سنوات خلت. ويقول المدير العام
لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، كمال درويش، "إنّ العالمَ لديه المعرفة والمواردُ
والتقانة لإنهاء الفقر المدقع، لكنّ الوقت أخذ في النفاذ."

سُلّم تقريرُ التنمية البشرية اليوم إلى قادة العالم عبر بعثات الدول الـ 191 الأعضاء
في الأمم المتحدة، استعداداً لمؤتمر القمة العالمي عام 2005 الذي سيكون أضخم
تجمّع على الإطلاق لرؤساء الدول والحكومات. وسوف يُقيم مؤتمرُ القمة مدى
التقدّم ويوصي بمزيد من الإجراءات العملية باتجاه إنجاز الأهداف الإنمائية للألفية،
الناشئة أصلاً في إعلان الألفية الذي تبناه قادة العالم بالإجماع إبان مؤتمر قمة الألفية
في الأمم المتحدة عام 2000. وتشتمل أهداف التنمية للألفية على تعهّدات بانقاص
الفقر المدقع بمقدار النصف، وتخفيض وفيات الطفولة بنسبة الثلثين، وتحقيق شمولية
التعليم الابتدائي، بحلول سنة 2015.

يُشير المؤلف الرئيسي للتقرير، كفن وتكنز، إلى أنّ إعلان الألفية كان تعهداً مهيئاً بـ
"تحرير إخوتنا الرجال والنساء والأطفال من أوضاع الفقر المدقع، المهينة والمحيونة".
ويضيف أنّ "أهداف التنمية للألفية كميّالة كتبنتها 189 حكومة لأمر فقراء العالم



<http://hdr.undp.org>

للاتصالات الإعلامية ببرنامج الأمم المتحدة الإنمائي

نيويورك:

Mattias Johnsson

هاتف: +1 212 906 5244

محمول: +1 212 906 5244

Mattias.johnsson@undp.org

ماريسول سانجيس:

هاتف: +1 212 906 5244

محمول: +1 212 906 5244

Marisol.sanjines@undp.org

باريس وجنيف:

Jean Fabre

هاتف: +1 212 906 5244

محمول: +1 212 906 5244

Jean.fabre@undp.org

بروكسل:

Diana Moli

هاتف: +1 212 906 5244

diana.moli@undp.org

كوبنهاغن:

Ragnild Jmerslund

هاتف: +1 212 906 5244

محمول: +1 212 906 5244

ragnild.jmerslund@undp.org

برائيسلافيا:

Sandra Pralong

هاتف: +1 212 906 5244

محمول: +1 212 906 5244

sandra.pralong@undp.org

لندن:

Chandrika Deshpande

هاتف: +1 212 906 5244

محمول: +1 212 906 5244

chandrika.deshpande@undp.org

واشنطن:

David Yang

هاتف: +1 202 331 9120

محمول: +1 202 331 9120

david.yang@undp.org

توكيو:

Chisa Mikami

هاتف: +1 202 331 9120

محمول: +1 202 331 9120

chisa.mikami@undp.org

باتوكو:

Cherie Hart

هاتف: +1 202 331 9120

محمول: +1 202 331 9120

cherie.hart@undp.org



برنامج الأمم
المتحدة الإنمائي

وتستحقُّ بعد أقلَّ من عشر سنوات. وإن لم تتوفر الاستثمارات اللازمة والإرادة السياسيَّة، فسوف ترتدُّ هذه الكَمبِبالَةُ مختومةً بعبارة 'رصيدٌ غيرُ كافٍ'."

سجلُّ التنمية البشريَّة خلال التسعينات

التقيُّصَةُ	التقدُّمُ
ما زال 2.5 مليار/بليون إنسان يعيش الواحد منهم بأقلَّ من دولارين في اليوم؛ كما تباطأ تخفيضُ الفقر في تسعينات القرن العشرين	انْتُشِلَ 130 مليون إنسانٍ من شرك الفقر المدقع
يموت كلُّ عامٍ 10 ملايين طفلٍ لأسبابٍ يمكن منعها	قلَّ عددُ وفيات الطفولة بمليوني سنويًّا
لا يزال 115 مليون طفلٍ خارج المدارس	ازداد عددُ الأطفال في المدارس 30 مليوناً
ما زال أكثرُ من مليار إنسان محرومين من المياه المأمونة؛ و2.6 مليار مفتقرين إلى الصرِّف الصحي	حظيَ 1.2 مليار إنسانٍ بفرصة الحصول على مياه نظيفة

باستخدام أحدث البيانات على مستوى البلدان، يُظهر التقريرُ أنَّ التنمية البشريَّة تتحسنُّ؛ ولكنَّ ببطءٍ ممَّا يستلزمه إنجازُ أهداف التنمية للألفية. من بين المكتشفات الرئيسيَّة:

50 بلداً يبلغ مجموعُ سكَّانها نحو 900 مليون نسمة تتراجع إلى الوراء في واحدٍ على الأقلِّ من أهداف التنمية، بينها 24 في أفريقيا جنوب الصحراء.

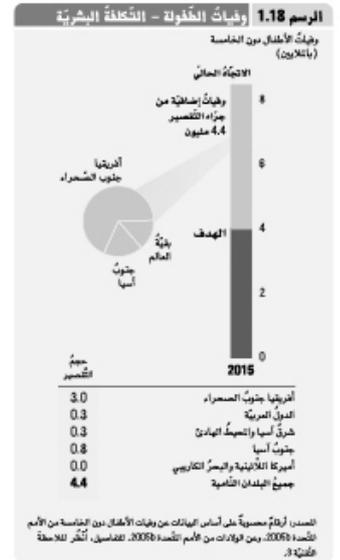
65 بلداً آخرٍ بمجموع سكانيٍّ يصل إلى مليار و200 مليون نسمة تواجه مخاطرَ الفشل في تحقيق واحدٍ على الأقلِّ من الأهداف الإنمائيَّة حتى إلى ما بعدَ عام 2040. بكلامٍ آخر، قد تفوَّت تحقيقُ الغايةِ بفارقٍ جيلٍ كاملٍ.

هدف الحدِّ من الفقر: وفقاً للاتجاهات الرَّاهنة، سوف يصل عددُ العائشين في فقرٍ مدقعٍ عام 2015 إلى 827 مليوناً - أي 380 مليوناً أكثرَ ممَّا لو تحققت الغاية المتفق عليها دولياً. وسيكون 1.7 مليار إنسان آخر عائشين على أقلِّ من دولارين في اليوم.

هدف تخفيض وفيات الطفولة بمقدار الثلثين: بحسب الاتجاهات الحاليَّة، فإنَّ هدف تخفيض وفيات الأطفال دون الخامسة إلى الثلث سيتحقَّق في العام 2045، وليس 2015 - متأخراً 30 سنة. معنى ذلك أنَّ التكلفة البشريَّة، المتركمة طيلة العقد المقبل لتفويت المرمي، سوف تُترجم إلى وفاة 41 مليون طفلٍ إضافيٍّ.

هدف التعليم الابتدائيِّ لجميع الأطفال: في العام 2015، سيظلُّ هناك 47 مليون طفلٍ خارج المدارس؛ بينهم 19 مليوناً في أفريقيا جنوب الصحراء.

هدف تحسين المنافذ إلى الماء والصرِّف الصحيِّ النظيفين: بدلاً من إنقاص مجموع المليار من البشر المحرومين فرصة الحصول على مياه الشرب العذبة بمقدار النصف، تدل الاتجاهات الرَّاهنة على أنَّ هذه الغاية سوف تفوَّت عام 2015 بما مجموعهُ 210 ملايين إنسان في العالم. ولسوف يبقى في تلك السنة أكثرُ من مليارٍ إنسانٍ مفتقرين إلى الصرِّف الصحيِّ المناسب؛ معظمهم في أفريقيا جنوب الصحراء.



وجوب الربط بين الارتقاعات في المعونة والتجارة والأمن

يقول المدير العام لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، كمال درويش، إن تقرير التنمية البشرية هذا يوجه إينا إنذاراً واضحاً. فنحن نعلم أن أهداف التنمية للألفية ممكنة البلوغ، لكن الوعد الوارد في إعلان الألفية سوف يُنكث إذا استمرينا في التصرف كأن كل الأمور على ما يُرام. ويضيف أن ذلك "سيكون قبل كل شيء مأساة لفقراء العالم - غير أن البلدان الغنية لن تكون محصنة أمام تداعيات الفشل. ففي عالم الاعتماد المتبادل، يعتمد ازدهارنا المشترك وأمننا الجماعي اعتماداً حاسماً على النجاح في الحرب على الفاقة".

يُشدّد مؤلفو التقرير على أن تحقيق التنمية يعود في نهاية الأمر إلى حكومات البلدان النامية - كي تُعالج أنواع اللامساواة، وتحترم حقوق الإنسان، وتشجّع الاستثمار، وتستأصل الفساد. لكن التقرير يركز على الدور الذي ينبغي للبلدان الغنية أن تقوم به للغلبة على الفقر، في ثلاثة مجالات حيوية - المعونة والتجارة والأمن.

ويحذّر كفن وتكنز من "أنّ الفشل في مجال واحد سيؤوض الأُسُس للتقدّم المستقبلي. فالقوانين الأكثرُ فعاليةً في التجارة الدولية لن يكون لها اعتبارٌ يُذكر لدى بلدانٍ يُقوّض فيها النزاع العنيف فرصَ المشاركة في التجارة، كما أن زيادة المعونات من دون قوانين تجارية أكثر إنصافاً ستعطي نتائج دون المثلى. ومن دون الإمكانيات التي يُمكن توفيرها عبر المعونة والتجارة لتحسين رفاه البشر وتخفيض الفقر، سيبقى السلام كينونة هشّة."

اللامساواة المفرطة تُبطئ التقدم

يسعى تقرير التنمية البشرية للعام 2005 إلى إثبات أن اللامساواة المفرطة مكبحٌ للتقدّم نحو أهداف التنمية للألفية، والأهداف الأوسع نطاقاً للتنمية البشرية. ويُبرز التقرير حجم الفجوة في الثروة الدولية؛ حيث إن أفقر 40% من سكان العالم - وهم ملياران و500 مليون إنسان، يعيش الواحد منهم بأقل من دولارين في اليوم - لا يجنون من مجمل الدّخل العالمي سوى 5% فقط.

ويُحاجُّ فريقُ تقرير التنمية البشرية بأنّ أنواع اللامساواة داخل البلدان تُضعف أيضاً الرّابطَ بين النمو الاقتصادي وتخفيض الفقر؛ وأنّ النمو في المجتمعات اللامتساوية إلى حدّ كبير قد لا يكون له أيُّ وقع يُذكر على الفاقة. فالنمو الاقتصادي وحده لن يكون كافياً لتمكين معظم البلدان من إنجاز هدف تخفيض الفقر بمقدار النصف. ويرى مؤلفو التقرير أنه يتعيّن إعاره اهتمام أكبر بكثيرٍ من ذي قبل لخلق الظروف التي يُمكن للفقراء في ظلّها أن يزيدوا حصّتهم من مكاسب الدّخل القومي مستقبلاً.

يقول المؤلف الرئيسي ومدير مكتب التقرير، كفن وتكنز، إنه يُمكن "لأيّ شخصٍ يُشكك في ما إذا كان لتوزيع الدّخل أهميته أن يُفكر ملياً في حقيقة أن أفقر 10% من البرازيليين هم أفقر من نظرائهم في فيتنام، التي لديها معدل دخل أقل بكثير."

يُسلطُ التقريرُ الضوئَ على التفاعل بين مظاهر اللامساواة القائمة على الدّخل، والفوارق بين الأرياف والمدن، والروابط العرقية، والجنوسة. ففي الهند، يبلغ معدل وفيات الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين سنة وخمس سنوات 50% للبنات أكثر ممّا للصبيان. وإلى جانب أنواع اللامساواة بين الولايات، فإنّ هذه الفجوة الجنوسية هي واحدة من العقبات الرئيسية التي ينبغي التغلب عليها كي تتمكن الهند من ترجمة النجاح الاقتصادي إلى نجاح للتنمية البشرية.

وجوب الوفاء بتعهدات المعونات - وتسليم الموارد بسرعة

يُشير التقرير إلى تطورات إيجابية حدثت منذ مؤتمر مونثيراي عام 2002 لتمويل التنمية، وبلغت ذروتها إبان قمة غلانيغزل لمجموعة البلدان الصناعية الرئيسية الثمانية في يوليو/تموز 2005؛ عبر التعهد بزيادة المعونة 50 مليار دولار عما كانت عليه مستويات العام الماضي.

غير أن التقرير يُحذر من مغبة الرضا الذاتي مع إغفال الأخطار المُحدقة. ويقول مؤلفوه محذرين: "إن امتلاء كأس المعونة حتى ثلاثة أرباعها لن يجعل أهداف التنمية للألفية في متناول اليد، لا سيما إن لم تتدفق الموارد طوال سنوات متعدّدة دون انقطاع".

في التطلع إلى أبعد من كميّة المعونات، يدعو تقرير التنمية البشرية أيضاً إلى إجراء تحسينات في نوعيتها. ويُقدّر التقرير بأن المعونات المقيدة - وهي المساعدات المربوطة بشراء السلع والخدمات من البلدان المانحة - تكلف 5-7 مليارات دولار سنوياً. ويُميز التقرير مشروطية السياسات الزائدة عن الحد، وضعف التنسيق بين المانحين، بوصفهما مشكلتين إضافيتين.

يقول كمال درويش: "نأمل أن يُحافظ على وعود مجموعة الثمانية بزيادة المعونة، وأن تُوفّر المساعدة الإضافية بأسرع وقت ممكن؛ وتوجّه إلى حيث تعود بأكبر قدر من الخير".

"ضريبة مُلتوية" تفرضها سياسات التجارة العالمية على الفقراء

يقول تقرير التنمية البشرية للعام 2005 إن البلدان المانحة قصّرت عن العمل وفق التزامها في منظمة التجارة العالمية بـ 'جدول أعمال للتنمية'. ويذكر المؤلفون أن 'جولة الدوحة' لم تقدم حتى الآن أي شيء ذي أهمية تُذكر - وأن الفشل في إصلاح القوانين التجارية، خلال الاجتماع الوزاري المقرر لشهر ديسمبر/كانون الأول في هونغ كونغ، ستكون له عواقب وخيمة على أهداف التنمية للألفية؛ وعلى النظام التجاري المتعدّد الأطراف برُمته.

ويستهجن التقرير ما يُسميه 'الضريبة المُلتوية' التي تواجه بموجبها أفقر بلدان العالم أعلى الرسوم الجمركية في البلدان الغنية، كما يتفحص الوقع على الفقراء من جراء الإعانات المالية والنظم الحمائية للزراعة في الأمم الصناعية الثرية. ويُظهر التقرير أن البلدان المانحة تنفق مليار دولار سنوياً على إعانة الزراعة في البلدان النامية، ومليار دولار يومياً على إعانات مالية محلية تقوّض الأسس لأفقر مزارعي العالم. في الوقت ذاته، يُحذر التقرير من أن الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة يُعيدان هيكلة برامج إعاناتهما الدّعمية لتقييد فعالية الضوابط في منظمة التجارة العالمية.

يُقدّر التقرير أن التأثيرات الإجمالية للإجراءات والإعانات الحمائية للمنتجات الزراعية في البلدان الثرية تكلف البلدان النامية زهاء 72 مليار دولار سنوياً - وهو ما يوازي كل تدفقات المعونة الرسمية عام 2003.

كذلك يتفحص تقرير التنمية البشرية للعام 2005 النزاعات المسلّحة بوصفها مشكلةً بالغة الأهمية للتنمية، يجب أن تُعالج جنباً إلى جنب مع قضيتي المعونات والإصلاح التجاري. وبحسب ما يذكره التقرير، فإن الأغلبية الكبرى من البلدان المصنفة في فئة التنمية البشرية 'المنخفضة' (22 من 32) عانت نزاعات عنيفة منذ عام 1990. ويُشدّد تقرير عام 2005 على الأهمية الحاسمة لمنع النزاع بالنسبة إلى استئصال الفقر، وعلى مدى العمل الدولي الفعلي في معالجة التحدّيات التي تشكلها التجارة العالمية بالأسلحة الصّغيرة وإعادة البناء في ما بعد النزاع. ويذكر التقرير أن 'التفاعل المُهلك بين الفاقة والنزاع في بلدان نامية عديدة يُدمّر أرواحاً بشرية على نطاق هائل'.

ويُساند مؤلفو التقرير، بقوة، مقترح الأمين العام كوفي أنان بإنشاء مَفوضيَّة لبناء السلام تُساعد بلدانَ ما بعدَ النزاع في العمليَّة الانتقاليَّة نحو إعادة البناء والتنمية الطويلة الأجل.

18 بلداً يُظهر ارتدادات في التنمية البشرية

يُبيِّن التقرير أن 18 بلداً بمجموع سكانيّ يبلغ 460 مليونَ نسمةٍ تراجعَت في دليل التنمية البشرية - وهو تلخيصٌ جامعٌ لمؤشرات رئيسية، مثل الدَّخْل والعمر المتوقع والتعليم والعمر - منذ عام 1990؛ عندما صدر تقريرُ التنمية البشرية الأول الذي فتح آفاقاً جديدةً في هذا المضمَر. من هذه البلدان الثمانية عشر، 12 في أفريقيا جنوب الصحراء والستة الأخرى كلها في رابطة الدول المستقلة؛ أمم الاتحاد السوفييتي سابقاً.

أُصيبت أفريقيا الجنوبية بأقصى الضربات، من جرّاء تحوُّل انحداريّ دفعه في الدرجة الأولى تفشي فيروس نقص المناعة البشرية/متلازمة نقص المناعة المكتسب (الأيذز/السيدا). فقد هبطت جمهورية جنوب أفريقيا 35 درجةً على سلم دليل التنمية البشرية؛ وزمبابوي، 23؛ وبوتسوانا، 21. وسجّل الدليل هبوط طاجيكستان 21 مرتبةً؛ وأوكرانيا، 17؛ والاتحاد الروسي، 15؛ حيث كان العاملين الرئيسيين تراجع العمر المتوقع، ومعه تعطل الاقتصاد بعد سقوط الاتحاد السوفييتي. فقد غاص تصنيف العمر المتوقع في روسيا، منذ عام 1990، بمقدار 48 درجة.

غير أن بلداناً عديدة أخرى شهدت تقدماً. ففي المتوسط، على مدى الأعوام الخمسة عشر الماضية، أصبح الناس في البلدان النامية أحسن صحةً وأفضل تعليماً وأقل عوزاً - وأكثر احتمالاً بكثير للعيش في نظام ديموقراطيّ متعدّد الأحزاب. وقد ازداد العمر المتوقع في البلدان النامية عامين، كما قلَّ عددُ وفيات الطفولة بمليونين سنوياً. في غضون ذلك، انخفض عددُ الأطفال خارج المدارس بثلاثين مليوناً، وزاد عددُ الناجين من الفقر المدقع على مئة مليون. وخلال العقد الأخير، كما يذكر التقرير، حظي مليار و200 مليون إنسان بفرصة الحصول على مياه نظيفة؛ فيما ازدادت نسبة الإلمام بالقراءة والكتابة في البلدان النامية من 70% إلى 76%.

* * * *

عن هذا التقرير: في كلِّ عام منذ سنة 1990، يُفوض برنامج الأمم المتحدة الإنمائي فريقاً مستقلاً من الخبراء مهمة إعداد تقرير التنمية البشرية لاستكشاف قضايا رئيسية تكون موضع اهتمام عالميٍّ شامل. وتقدّم شبكة استشارية عالمية النطاق، مكوّنة من قياديين في عالم الأكاديميا والحكومات والمجتمعات المدنيّة، مساهمات من البيانات والفكر وأفضل الممارسات لدعم التحليلات والمقترحات المنشورة في التقرير. ويتطلّع مفهوم التنمية البشرية إلى أبعد من دخل الفرد، وتنمية الموارد البشرية، والاحتياجات الأساسية كمقياس للتقدّم البشري؛ كما يُقيّم عوامل مثل حرية الإنسان وكرامته، وفعاليّة البشر، أي دور الناس في التنمية. ويحاول تقريرُ التنمية البشرية للعام 2005 إثبات أن التنمية في نهاية الأمر هي "سلسلة من العمليات المتعاقبة لتكبير خيارات البشر"، لا مجرد رفح المداخل القومية. تنشر تقرير التنمية البشرية للعام 2005، بالإنكليزية، دار النشر التابعة لجامعة أوكسفورد.

عن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي: إن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي هو شبكة الإنماء العالمية للأمم المتحدة التي تتناصر التغيير وتصل البلدان بالمعرفة والخبرة والموارد لمساعدة الناس في تكوين حياة أفضل؛ كما أننا موجودون على الساحة في 166 بلداً، نعمل معها على إيجاد الحلول الخاصة بها لتحديات التنمية العالمية والقطريّة. وفيما تنمي هذه البلدان قدراتها المحليّة، فإنها تفيد من العاملين في برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومن الحيز الواسع لشركائنا. للمزيد من التفاصيل عن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي: <http://www.undp.org>.